

Kindergeld-Nr.
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person (zwingend auszufüllen) هنا يتم كتابة الرقم الضريبي لمقدم الطلب. (ولي أمر الطفل)



Beachten Sie bitte die anhängenden Hinweise und das Merkblatt Kindergeld.

Telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:

Antrag auf Kindergeld

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, eine „Anlage Kind“ bei.

Anzahl der beigefügten „Anlage Kind“: هنا يكتب عدد الأطفال المقدم لهم الطلب (عدد المرفقات).

1 Angaben zur antragstellenden Person (ولي الأمر) المعلومات الخاصة بمقدم الطلب (ولي الأمر)

Name (الكنية (اسم العائلة)	Titel (اللقب (سيد / سيدة) Herr/ Frau
----------------------------	--------------------------------------

Vorname (الاسم الأول)	ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
-----------------------	--

Geburtsdatum (تاريخ الميلاد)	Geburtsort (محل الميلاد)	Geschlecht (النوع) (Männlich = M, Weiblich = W)	Staatsangehörigkeit * (siehe Hinweise) (الجنسية)
------------------------------	--------------------------	---	--

* wenn nicht Deutschland, aber EU-/EWR-Staat, bitte „Anlage EU“ ausfüllen!
* wenn nicht EU-/EWR-Staat oder Schweiz, bitte Aufenthaltstitel beifügen!

Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat) (العنوان)
--

Familienstand: (الحالة الاجتماعية) (Eldig / أعزب) (Seit / منذ)	<input type="checkbox"/> verheiratet (متزوج) <input type="checkbox"/> verwitwet (أرمل) <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft lebend (علاقة غير موثقة رسمياً) <input type="checkbox"/> dauernd getrennt lebend (منفصل) <input type="checkbox"/> geschieden (مطلق)
--	--

Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) oder zum anderen leiblichen Elternteil bzw. Stiefelternteil im gemeinsamen Haushalt (معلومات شريك مقدم الطلب)

Name (الكنية (اسم العائلة)	Vorname (الاسم الأول)	Titel (اللقب (سيد / سيدة)
Geburtsdatum (تاريخ الميلاد)	Staatsangehörigkeit (الجنسية)	ggf. Geburtsname und früherer Name

Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat) (العنوان)

3 Angaben zum ZahlungSWEG

معلومات عن طريقة الدفع

IBAN	
------	--

رقم حساب مقدم الطلب

BIC	Bank, Finanzinstitut (ggf. auch Zweigstelle)
-----	--

اسم البنك الذي به حساب بمقدم الطلب

BIC - رمز "بيك" الخاص بالبنك

Kontoinhaber(in) ist
antragstellende Person wie unter 1
مقدم الطلب هو صاحب الحساب البنكي
nicht antragstellende Person, sondern
مقدم الطلب ليس هو صاحب الحساب البنكي

Name, Vorname
في حالة أن يكون مقدم الطلب ليس هو صاحب الحساب البنكي ، يكتب اسم صاحب الحساب هنا

4 Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person zugesandt werden:

في عدم رغبة مقدم الطلب إرسال إشعار الموافقة / الرفض على طلبه إليه و لكن لشخص آخر يقوم بكتابة اسمه و عنوانه هنا

Name	Vorname الاسم الأول
الكنية اسم العائلة	

Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)
العنوان

5 Angaben zu Kindern

بيانات الأطفال

Für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, ist eine gesonderte „Anlage Kind“ ausgefüllt einzureichen.

Für folgende Kinder beziehe ich bereits Kindergeld

(auch in Fällen der abweichenden Kontoverbindung, Abzweigung und Erstattung):

هنا تكتب معلومات الأطفال الذين يحصلون على إعانة الطفل بالفعل

Vorname des Kindes ggf. abweichender Familienname	Geburtsdatum	Geschlecht	Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?
اسم الطفل و كنيته	تاريخ الميلاد	النوع = مذكر يتم كتابة حرف M. = أنثى يتم كتابة حرف W	رقم Kindergeldnummer الخاص بالطفل / من أي صندوق أسرة يتم الحصول على الإعانة + المدينة
<input type="checkbox"/>			

6 Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden:

الأطفال غير الحاصلين على الإعانة و لن يقدم بشأنهم طلب

Vorname des Kindes ggf. abweichender Familienname	Geburtsdatum	Geschlecht	Wer bezieht das Kindergeld (Name, Vorname)?	Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

Ich versichere, dass alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.bzst.de oder www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.

أؤكد أنا (مقدم الطلب) أن جميع المعلومات (الواردة أيضًا في المرفقات) كاملة وصحيحة. كما أنه يتعين علي إخطار مكتب صندوق

الأسرة - Familienkasse على الفور بأي تغييرات متعلقة باستحقاق الطفل للإعانة.

Hinweis zum Datenschutz:

Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Datum

تاريخ تقديم الطلب

Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

إمضاء
مقدم الطلب

Ich bin damit einverstanden, dass das Kindergeld zugunsten der antragstellenden Person festgesetzt bzw. bewilligt wird.

Datum

تاريخ تقديم الطلب

Unterschrift der unter Punkt 2 genannten Person bzw. deren gesetzliche Vertretung

إمضاء شريك مقدم الطلب

Alle Eingaben löschen

Drucken

Speichern

Hinweise zum Antrag auf Kindergeld und zur Anlage Kind

Füllen Sie bitte den Antragsvordruck und die Anlage Kind sorgfältig und gut leserlich aus und kreuzen Sie das Zutreffende an. Vergessen Sie Ihre Unterschrift nicht! Sofern Sie minderjährig sind, muss Ihr gesetzlicher Vertreter für Sie unterschreiben.

يرجى تعبئة نموذج الطلب والمرفق الفرعي بعناية وبشكل مقروء ووضع علامة في المربع المناسب. لا تنس توقيعك! إذا

كنت قاصرًا ، فيجب على ممثلك القانوني التوقيع نيابة عنك.

Lassen Sie den Antrag auch von dem mit Ihnen gemeinsam in einem Haushalt lebenden Ehegatten bzw. Lebenspartner / anderen Elternteil unterschreiben, wenn er damit einverstanden ist, dass Sie das Kindergeld erhalten. Wenn kein Einvernehmen besteht, teilen Sie dies bitte der Familienkasse mit. Wurde der Berechtigte gerichtlich bestimmt, fügen Sie bitte den Beschluss bei.

Bitte beachten Sie, dass Ihr Antrag nur bearbeitet werden kann, wenn er **vollständig ausgefüllt** wurde. Soweit für die Ermittlung des Kindergeldsachverhalts Nachweise einzureichen sind, können die nicht benötigten Angaben (z. B. die Schulnoten auf einem Abschlusszeugnis) unkenntlich gemacht werden.

Seit dem 01.01.2016 ist Voraussetzung für den Anspruch auf Kindergeld, dass die anspruchsberechtigte Person und das Kind durch die an sie vergebenen steuerlichen Identifikationsnummern (§ 139b der Abgabenordnung) identifiziert werden. Seit 2008 wird jeder Person, die mit Hauptwohnung oder alleiniger Wohnung in einem Melderegister in Deutschland erfasst ist, eine steuerliche Identifikationsnummer zugeteilt. Personen, die nicht melderechtlich erfasst, aber in Deutschland steuerpflichtig sind, erhalten ebenfalls eine steuerliche Identifikationsnummer.

الشرط الأساسي لاستحقاق إعانة الطفل هو تحديد الشخص المستحق والطفل من خلال أرقام التعريف الضريبية. ابحث

عن رقم التعريف الضريبي الخاص بك ولطفلك.

Ihre steuerliche Identifikationsnummer und die Ihres Kindes finden Sie im jeweiligen Mitteilungsschreiben des Bundeszentralamtes für Steuern. Ihre Nummer ist auch auf der elektronischen Lohnsteuerbescheinigung Ihres Arbeitgebers oder in Ihrem Einkommensteuerbescheid verzeichnet. Sollten Sie Ihre steuerliche Identifikationsnummer in den genannten Unterlagen nicht finden, können Sie mit dem Eingabeformular im Internetportal des Bundeszentralamtes für Steuern www.bzst.de um erneute Zusendung bitten. Die Mitteilung der steuerlichen Identifikationsnummer durch das Bundeszentralamt für Steuern erfolgt schriftlich. Aus datenschutzrechtlichen Gründen kann sie weder telefonisch noch per E-Mail übermittelt werden.

Wenn Sie aus dem Ausland nach Deutschland umziehen, erhalten Sie automatisch vom Bundeszentralamt für Steuern Ihre steuerliche Identifikationsnummer per Post, wenn Sie sich beim Einwohnermeldeamt gemeldet haben. Die steuerliche Identifikationsnummer Ihres Kindes wird unmittelbar nach der Geburt an dessen Meldeadresse versandt. Für Kinder, die sich mittlerweile im Ausland aufhalten, die aber im Inland bereits eine steuerliche Identifikationsnummer erhalten haben, geben Sie bitte die im Inland erhaltene steuerliche Identifikationsnummer an. Wird für das Kind in Deutschland keine steuerliche Identifikationsnummer vergeben, weil es z. B. im EU-Ausland lebt, dann ist das Kind auf andere geeignete Weise mit Hilfe der in den jeweiligen Ländern gebräuchlichen Personenidentifikationsmerkmale und Dokumente zu identifizieren. Welche Nachweise genau benötigt werden, erfahren Sie von Ihrer Familienkasse.

Weitere Fragen zur steuerlichen Identifikationsnummer als Anspruchsvoraussetzungen werden unter www.bzst.de beantwortet.

Auszahlungsbeschränkung

Festgesetztes Kindergeld wird rückwirkend nur für die letzten sechs Monate vor Beginn des Monats ausgezahlt, in dem der Antrag auf Kindergeld bei der Familienkasse eingegangen ist (§ 70 Abs. 1 Sätze 2 und 3 EStG).

Antrag auf Kindergeld **شروط استحقاق إعانة الطفل**

Zu 1 und 2:

Angaben zur antragstellenden Person und zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) oder zum anderen leiblichen Elternteil bzw. Stiefelternteil im gemeinsamen Haushalt

Wenn beide Elternteile eines Kindes die Voraussetzungen für den Anspruch auf Kindergeld erfüllen, ist als antragstellende Person der Elternteil einzutragen, der nach dem Willen beider Elternteile das Kindergeld erhalten soll. Beim Familienstand ist nur dann „dauernd getrennt lebend“ anzukreuzen, wenn bei Ehepaaren mindestens ein Ehepartner die Absicht hat, die Trennung ständig aufrechtzuerhalten (dies gilt auch für eingetragene Lebenspartnerschaften).

Bitte machen Sie Angaben zum anderen leiblichen Elternteil in der Anlage Kind, sofern der andere leibliche Elternteil **nicht** im gemeinsamen Haushalt der antragstellenden Person lebt.

في بند الحالة الاجتماعية ، يجب وضع علامة "منفصل بشكل دائم" فقط إذا كان أحد الزوجين على الأقل يعتمد الحفاظ

على الانفصال بشكل دائم في حالة الأزواج (وهذا ينطبق أيضًا على العلاقات غير الموثقة رسميًا)

Staatsangehörigkeit der antragstellenden Person:

1. wenn **deutsche** Staatsangehörigkeit oder Staatsangehörigkeit eines **EU-/EWR-Staates bzw. der Schweiz** und wenn z. B. wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden oder wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist, bitte „Anlage Ausland“ ausfüllen
2. wenn **nicht deutsche Staatsangehörigkeit, aber** Staatsangehörigkeit eines **EU-/EWR-Staates**, bitte die „Anlage EU“ ausfüllen und zusammen mit Ihrem Antrag einreichen; es sei denn, „Anlage Ausland“ ist aufgrund Punkt 1 beizufügen
3. wenn **andere** als die deutsche Staatsangehörigkeit oder die eines EU-/EWR-Staates bzw. der Schweiz, bitte

Aufenthaltstitel beifügen

Zu 4 : Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person zugesandt werden

Hier können Sie eine(n) Empfangsbevollmächtigte(n) (z. B. Steuerberater(in), Lohnsteuerhilfeverein etc.) angeben, welche(r) den Bescheid über Kindergeld erhalten soll.

Zu 6 : Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden

Kinder, für die eine andere Person Kindergeld erhält, können sich bei Ihnen kindergelderhöhend auswirken (Zählkinder). Sofern Sie die Berücksichtigung von Zählkindern geltend machen wollen, geben Sie bitte in jedem Fall an, wer für die Zählkinder das Kindergeld bei welcher Familienkasse bezieht.

Anlage Kind

Allgemeines

Bitte füllen Sie die „Anlage Kind“ vollständig aus. Beim Antrag aufgrund der Geburt eines in Deutschland geborenen Kindes ist die Geburtsbescheinigung für Kindergeld oder die Geburtsurkunde nur auf Anfrage der Familienkasse vorzulegen. Bei einem im Ausland geborenen Kind ist durch amtliche Dokumente (z. B. ausländische Geburtsurkunde) das Kindschaftsverhältnis nachzuweisen.

Für über 18 Jahre alte Kinder ist die Anlage nur auszufüllen, wenn sie eine der im Merkblatt Kindergeld genannten besonderen Voraussetzungen erfüllen. Entsprechende Nachweise (z. B. über die Schul- oder Berufsausbildung) sind beizufügen. Bei angenommenen (adoptierten) Kindern bitte den Annahmebeschluss des Familiengerichts beifügen.

„Andere Personen“, zu denen ein Kindschaftsverhältnis besteht, sind: Eltern, Stiefeltern, Adoptiveltern, Pflegeeltern, Großeltern.

بالنسبة للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 18 عامًا ، يجب إكمال الطلب فقط إذا استوفوا أحد الشروط الخاصة المحددة

في ورقة المعلومات الخاصة بالطفل. يجب إرفاق الدليل على استحقاق الطفل للإعانة. في حالة الأطفال المتبنين، يرجى

إرفاق قرار محكمة الأسرة بقبول التبني.

- الأشخاص الذين تربطهم علاقة طفل (غير الأبوين) هم: زوج الأم ، زوجة الأب ، والآباء بالتبني ، والأجداد.

Zu 1: Angaben zum Kind **معلومات عن الطفل**

Wenn Kinder außerhalb Ihres Haushalts leben, geben Sie den Grund an (z. B. Unterbringung bei Großeltern, in einer Pflegefamilie/einem Heim, wegen Schul- oder Berufsausbildung).

إذا كان الطفل المقدم بشأنه الطلب لا يعيش مع مقدم الطلب. يرجى ذكر السبب.

Zu 2:

Kindschaftsverhältnis zur antragstellenden Person, zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) und zu anderen Personen **علاقة الطفل بمقدم الطلب**

Die Eintragung der hier abgefragten Angaben ist in jedem Fall erforderlich. Wenn der andere Elternteil / die Eltern des Kindes verstorben sind, ist dies durch den Zusatz „verstorben“ anzugeben. Ist für ein Kind die Vaterschaft nicht rechtswirksam festgestellt worden, ist „unbekannt“ bzw. „Vaterschaft nicht festgestellt“ einzutragen.

يجب ذكر علاقة الطفل بمقدم الطلب و شريك مقدم الطلب المسجل.

في حال إذا كان أحد والدين الطفل متوفى أو كليهما فيجب الإشارة إلى ذلك.

إذا لم يتم إثبات أبوة مقدم الطلب بالطفل قانونيًا فيرجى كتابة "Vaterschaft nicht festgestellt" = "أبوة غير

مثبتة".

Zu 3: Angaben für ein volljähriges Kind **بخصوص الطفل البالغ (أكثر من 18 عام)**

Besondere Anspruchsvoraussetzungen **شروط تقديم طلب بشأن إعانة للطفل البالغ**

Nach § 32 Abs. 4 Satz 1 EStG ist die Berücksichtigung eines volljährigen Kindes möglich, wenn es

1. noch nicht das 21. Lebensjahr vollendet hat, nicht in einem Beschäftigungsverhältnis steht und bei einer Agentur für Arbeit im Inland als Arbeitsuchender gemeldet ist oder

لم يبلغ بعد سن ال 21 ، ولم يعمل ولا مسجلاً كباحث عن عمل في وكالة توظيف في ألمانيا.

2. noch nicht das 25. Lebensjahr vollendet hat und

- a) für einen Beruf ausgebildet wird oder
- b) sich in einer Übergangszeit von höchstens vier Monaten befindet oder
- c) eine Berufsausbildung mangels Ausbildungsplatz nicht beginnen oder fortsetzen kann oder
- d) einen geregelten Freiwilligendienst leistet oder

أو لم يبلغ بعد سن ال 25 ويتم تدريبه على مهنة أو في فترة انتقالية بحد أقصى أربعة أشهر أو يؤدي خدمة تطوعية منتظمة.

- 3. wegen körperlicher, geistiger oder seelischer Behinderung außerstande ist, sich selbst zu unterhalten; Voraussetzung ist,
- 4. dass die Behinderung vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten ist (ohne Altersgrenze).

غير قادر على تحمل مسؤولية نفسه بسبب إعاقة جسدية أو عقلية أو نفسية. وأن تكون هذه الإعاقة حدثت قبل سن ال 25.

Zu 5 : Tätigkeit im öffentlichen Dienst

„Tätigkeit im öffentlichen Dienst“ bedeutet eine Tätigkeit als Beamter / Versorgungsempfänger / Beschäftigte des Bundes, eines Landes, einer Gemeinde, eines Gemeindeverbandes oder einer sonstigen Körperschaft, Anstalt oder Stiftung des öffentlichen Rechts oder als Richter, Berufssoldat oder Soldat auf Zeit.

Hierzu zählt auch die bei einem privaten Arbeitgeber ausgeübte Tätigkeit, soweit Angehörige des öffentlichen Dienstes hierfür beurlaubt worden sind. Nicht zum öffentlichen Dienst zählen Religionsgemeinschaften des öffentlichen Rechts (Kirchen einschl. der Ordensgemeinschaften, kirchliche Krankenhäuser, Schulen, Kindergärten und ähnliches) sowie die Spitzen-/Mitgliedsverbände der freien Wohlfahrtspflege und die ihnen angeschlossenen Einrichtungen.

Zu 6 :

Anspruch auf eine Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Stelle

Hier sind beispielsweise Ansprüche auf kindbezogene Familienleistungen, die im Ausland bestehen oder Ansprüche auf kindbezogene Leistungen von einer Beschäftigungsbehörde (z. B. der Europäischen Union) einzutragen.

يجب ذكر إذا كانت الأسرة تحصل على استحقاقات مالية متعلقة بالطفل سواء كانت من خارج ألمانيا أو من مؤسسات داخل ألمانيا.

Zu 7 :

Sind oder waren Sie oder eine andere Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung: (...)

Die Fragen 7a bzw. 7b sind auch dann mit „ja“ zu beantworten, wenn Sie, Ihr(e) Ehepartner(in) bzw. eingetragene(r) Lebenspartner(in) oder eine andere Person, zu der eines der Kinder in einem Kindschaftsverhältnis steht, im diplomatischen oder konsularischen Dienst tätig sind oder waren.

هل أنت أو كنت أنت أو أي شخص آخر كان ولي أمر الطفل أحد في السنوات الخمس الماضية قبل تقديم الطلب (...).
يجب الإجابة بنعم / لا

هل كنت أنت أو زوجك أو شريكك المسجل أو أي شخص آخر كان ولي أمر للطفل له نشاط في الخدمة الدبلوماسية أو القنصلية (...).
يجب الإجابة بنعم / لا

**Ausführliche Informationen zum Kindergeld finden Sie im Internet unter www.bzst.de
bzw. unter www.familienkasse.de.**